

Научная статья

УДК 81'23

DOI 10.25205/1818-7935-2023-21-2-149-157

Методологическая специфика исследований языкового сознания и ментального лексикона студента

Андрей Александрович Яковлев

Российская академия народного хозяйства и государственной службы
Санкт-Петербург, Россия

Северо-Западный институт управления
Санкт-Петербург, Россия

mr.koloboque@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-1491-0577>

Аннотация

В статье рассматриваются проблемы методологии исследований языкового сознания вообще и языкового сознания студента в частности. Многие исследования языкового сознания не отличаются по методологии от исследований ментального лексикона, поэтому важнейшим отличием исследований языкового сознания от исследований ментального лексикона должны быть процедуры обработки и теоретического анализа полученного эмпирического материала. Анализ ряда психолингвистических исследований автора статьи к формулировке основных методологических принципов изучения языкового сознания студента. Это, во-первых, выбор языковых знаков для изучения, отражающих регулярную деятельность некоторой группы носителей языка; во-вторых, особый метод обработки эмпирии, отражающий закономерное, а не случайное влияние на нее (эмпирию) со стороны регулярной деятельности и личностной оценки.

Ключевые слова

языковое сознание, ментальный лексикон, языковое сознание студента, методология психолингвистики, терминология психолингвистики

Для цитирования

Яковлев А. А. Методологическая специфика исследований языкового сознания и ментального лексикона студента // Вестник НГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2023. Т. 21, № 2. С. 149–157. DOI 10.25205/1818-7935-2023-21-2-149-157

Methodological Features of Studying Students' Language Consciousness and Mental Lexicon

Andrey A. Yakovlev

Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration
St. Petersburg, Russian Federation

North-West Institute of Management
St. Petersburg, Russian Federation

mr.koloboque@gmail.com ORCID 0000-0003-1491-0577

Abstract

The paper discusses methodological issues of student language consciousness research. The analysis of publications dealing with the language consciousness of a student leads us to the formulation of the main methodological principles. These are: the choice of linguistic signs (stimuli) relevant for the main respondents' activity and adequate to it and a

© Яковлев А. А., 2023

relevant method of processing collected empirical data (in order) to reflect (or to detect) features of one's main regular activities, representing their individual personal evaluative assessments of the activity under study and to minimize the part of misleading odd casual reactions from respondents. The general conclusion of the study is as follows: in the students' language consciousness images of the academic setting, its objects and phenomena are always refracted by their personal perceptions of these phenomena.

Keywords

language consciousness, mental lexicon, students' language consciousness, psycholinguistics methodology, psycholinguistics terminology

For citation

Yakovlev A. A. Methodological Features of Studying Students' Language Consciousness and Mental Lexicon. *Vestnik NSU. Series: Linguistics and Intercultural Communications*, 2023, vol. 21, no. 2, pp. 149–157. (in Russ.) DOI 10.25205/1818-7935-2023-21-2-149-157

К постановке вопроса

В последние годы в российской лингвистике появилось немало работ, посвящённых изучению языкового сознания студента. Спрашивается: насколько целесообразно использовать в рамках различных психолингвистических исследований именно понятие «языковое сознание», а не понятие «ментальный лексикон»? Попросту говоря, следует выяснить критерий, определяющий, действительно ли некоторое исследование является частью общей теории и использование в нём понятия «языковое сознание» позволяет объяснить и обобщить полученные результаты или же данное понятие используется лишь формально, как дань «лингвистической моде», как маркер современности исследования.

Целью настоящей статьи является, во-первых, сопоставление работ по языковому сознанию (далее – ЯС) студента, во-вторых, формулирование теоретико-методологического «ядра», объединяющего эти работы и позволяющего отграничить их от исследований ментального лексикона (далее – МЛ).

Методология исследований МЛ и ЯС студента

Для выявления методологических особенностей исследований МЛ и ЯС студента нами был проанализирован ряд работ, напрямую посвящённых этой проблематике. Результаты этого анализа состоят в следующем.

Во-первых, во многих исследованиях, посвящённых ЯС студента, используются те же методы, что и в исследованиях МЛ, в основном это ассоциативный эксперимент. Возникает стойкое ощущение полного сходства исследований ЯС и исследований МЛ студента.

Если судить по применяемым инструментам (в ассоциативном эксперименте таковыми являются используемые слова-стимулы) и сделанным выводам, то для целого ряда исследований вообще маловажно, что они проведены среди студентов – вполне подошла бы любая другая социальная группа. См., например: [Гришенина, 2008; Кацман, 2017; Никаева, Сизых 2020; Полянская, 2020; Разумкова, 2016; Редькина, 2015; Сорокина, 2015; Стебунова, 2019; Тылец, Краснянская, 2020]. В этих и других подобных работах неясно, какую роль играет то, что испытуемые являются студентами, а сами описанные в них исследования являются, по большому счёту, исследованиями МЛ, а именно общих, т. е. характерных для всего языкового коллектива, особенностей МЛ. Вот почему для таких исследований вполне пригодны общеметодологические принципы изучения МЛ без каких-либо особых оговорок.

Следовательно, использованное в заголовках этих публикаций словосочетание *ЯС студента* не должно вводить в заблуждение: ЯС студента не является в них собственно предметом исследования. Это словосочетание лишь указывает на ту группу носителей языка, от которых был получен эмпирический материал, а выводы вполне могут быть распространены и на дру-

гих носителей того же языка вне зависимости от их рода занятий. Учитывая это обстоятельство, можно вполне обоснованно сказать, что эти исследования нацелены на изучение не ЯС, а МЛ.

Во-вторых, в работах, посвящённых ЯС студента, часто сравниваются не студенты как таковые, а представители двух культур, поскольку исследуемые фрагменты МЛ выражают не возрастной и не деятельностный, а культурный опыт участников эксперимента. Такие методологические особенности характерны, например, для работ: [Васильева, Виноградова, Мячина, 2019; Закирова, 2016; Лопсан, 2018; Палкин, 2018; Рев, Харченко, 2019; Тяньдэ, 2016; Хохлова, Павлова, 2020; Чжан, Чулкина, 2020].

В отличие от предыдущего ряда работ данные исследования являются исследованиями не ЯС студента, но исследованиями ЯС некоторой более широкой этнокультурной группы. ЯС студента не является в них предметом познания, так как для поставленных авторами целей подошла бы любая другая не маргинальная социальная группа. Такие исследования остаются всецело в рамках этнопсихолингвистики или социопсихолингвистики и не отличаются от других исследований более широкого «профиля», посвящённых особенностям МЛ представителей разных культур, которые рассматриваются через призму этнокультурных особенностей.

В данном случае, как и в предыдущем, сохраняется почти полное соответствие исследований ЯС исследованиям МЛ, но в более широком масштабе – исследованиям МЛ некоторой лингвокультуры.

В таких исследованиях также преобладающим методом является ассоциативный эксперимент, а выводы касаются особенностей МЛ представителей разных культур или этносов: авторы подчёркивают обычно этнокультурную специфику исследуемых ими фрагментов МЛ. В таких работах выражение *ЯС студента* тоже является лишь указателем на группу участников эксперимента, но все выводы можно обобщить и не связывать с тем, что эксперимент был направлен именно на студентов. Иными словами, такие исследования направлены не на изучение ЯС студента, а на изучение МЛ представителей некоторой культуры или этноса в том их частном виде, в каком они отражены в МЛ студента. Для таких исследований также вполне пригодны общеметодологические принципы изучения МЛ, но при этнокультурной интерпретации получаемых результатов.

Разумеется, студенты тоже являются представителями некоторой лингвокультуры, что делает пригодным их привлечение в качестве «фокусной» группы, на которой проводится исследование. Однако исследования ЯС именно студента должны подразумевать не столько выявление некоторых общих особенностей, характерных для всех представителей данной лингвокультуры, но именно тех особенностей, которые обусловлены их принадлежностью к студенчеству.

Все приведённые выше исследования по своей общей теоретико-методологической схеме **не отличаются от стандартных исследований МЛ**. Если в них понятие «языковое сознание» заменить на понятие «ментальный лексикон», то такая замена не скажется на соответствии используемых методов поставленным задачам, а также на обоснованности выводов. Отсюда следует, что использование понятия «языковое сознание» в проанализированных работах попросту нецелесообразно. В силу этого обстоятельства оба типа исследований девальвируют понятие «языковое сознание»: оно становится излишним в силу существования понятия «ментальный лексикон» в его традиционном содержании [Залевская, 2005. С. 44; Field, 2004. P. 161; Jarema, Libben, 2007; Wunderlich, 2006].

Чрезвычайно важно отметить в свете сказанного, что имеется ряд психолингвистических исследований, основанных на ассоциативном эксперименте, но которые **по своей методологии существенным образом отличаются** от работ, приведённых выше.

Во-первых, инструменты этих исследований (т. е. стимульный материал) подобраны в полном соответствии с тем, что участники эксперимента – студенты. Используемые в них стимулы связаны с теми или иными компонентами учебной деятельности или учебной среды.

Во-вторых, эмпирический материал (т. е. совокупность полученных ассоциативных полей) обрабатывается иначе, нежели в рамках стандартных исследований МЛ: в нём выделяются семантические кластеры, отражающие именно ту особенность, что регулярная деятельность участников эксперимента – учебная. См., например: [Кафтанов, 2020; Костюшкина, Павленок, 2018; Селютин, Селютина, 2020; Шаманова, Виноградова, 2020].

В данном случае за понятием «языковое сознание» скрываются не любые особенности МЛ, а только те, которые связаны с регулярно осуществляемой деятельностью, с учёбой в вузе. Кроме того, понятию «языковое сознание» соответствует собственная методология, позволяющая выявлять такие тенденции в эмпирическом материале, которые обычно не выявляются стандартной методологией исследований МЛ. Оба эти обстоятельства делают понятие «языковое сознание» вполне целесообразным и отличают его от понятия «ментальный лексикон».

Из сказанного следует, что есть теоретические основания полагать, что **исследования ЯС и исследования МЛ методологически должны различаться, хотя могут иметь и определённые сходства с этими последними**. Так, например, не приходится возражать против процедур получения эмпирического материала, поскольку для этого вполне подходят распространённые в психолингвистике процедуры: разновидности ассоциативного эксперимента, метод незаконченных предложений, метод спонтанного дефинирования, метод семантического дифференциала и т. д. Кроме того, общим в исследованиях МЛ и ЯС остаётся релевантное количество испытуемых и обрабатываемых реакций (если речь идёт об ассоциативном эксперименте).

Некоторые выводы

Для того чтобы понятие «языковое сознание» было целесообразным и обоснованным, чтобы оно лежало в основе объяснения таких явлений, которые не охватываются другими понятиями, необходимо сформулировать соответствующие ему методологические принципы. И далее на этих принципах можно строить исследования ЯС студента (или любой другой социально-культурной группы) в качестве частного случая их применения.

Важнейшим отличием исследований ЯС от исследований МЛ являются процедуры дальнейшей обработки и теоретического анализа полученного эмпирического материала.

Под процедурами мы вслед за В. С. Стёпиным понимаем такие практические и теоретические действия исследователя, которые обеспечивают переход от данных наблюдения к теоретическим зависимостям (научным фактам) и которые предполагают элиминацию из эмпирических данных возможных ошибок исследователя, случайных помех, искажающих свойства изучаемых явлений и т. п. «Чтобы получить эмпирический факт, необходимо осуществить по меньшей мере два типа операций. Во-первых, рациональную обработку данных наблюдения и поиск в них устойчивого, инвариантного содержания. Для формирования факта необходимо сравнить между собой множество наблюдений, выделить в них повторяющиеся признаки и устранить случайные возмущения и погрешности... Во-вторых, для установления факта необходимо истолковать выявляемое в наблюдениях инвариантное содержание. В процессе такого истолкования широко используются ранее полученные теоретические знания» [Стёпин, 2003. С. 156–157]. Все подобные действия В. С. Стёпин и называет познавательными процедурами [Там же. С. 158, 180, 222, 286].

Экстраполируя эти суждения на интересующую нас проблематику, можно сказать, что для выделения повторяющихся существенных признаков ЯС студента и устранения случайных факторов необходимы следующие действия и условия проведения экспериментального исследования, а также дальнейшей теоретической обработки полученного материала.

Во-первых, **в основу анализа эмпирического материала должна быть положена та деятельность, которая является регулярной** хотя бы для одной из сопоставляемых социально-культурных групп. Либо это должны быть какие-то частные характеристики деятельности,

являющейся регулярной для исследуемой группы людей. Это требование выполняется не только подбором участников эксперимента, но в большей степени подбором языкового материала, например, стимулов в ассоциативном эксперименте. Нецелесообразно предъявлять студентам наименования, скажем, предметов одежды и пытаться делать выводы о ЯС студента, поскольку исследуемые слова не испытывают на себе влияния основной деятельности студента – учебной. Куда большие перспективы открываются перед исследователем, если он выберет в качестве стимулов такие, которые связаны с особенностями учебной деятельности старшекурсников, например, имена собственные исторических личностей для студентов-историков, термины физики для студентов-физиков, названия политических партий для студентов-политологов и т. д. Это могут быть также научные термины, соответствующие направлению подготовки, наименования учебных дисциплин, наименования предметов учебной среды (*семинар, деканат* и т. п., включая жаргонизмы), наименования действий в учебной среде и т. д.

Во-вторых, **полученный эмпирический материал должен анализироваться таким способом, который позволяет выявить в нём именно особенности деятельности.** Следовательно, в ассоциативном эксперименте все полученные реакции должны объединяться по их семантике вокруг своего рода полюсов, отражающих основные компоненты деятельности: субъект, объект, орудия, условия (место осуществления), способы (операции) осуществления деятельности. Полученные реакции объединяются, таким образом, в своего рода семантико-тематические кластеры. Именно такое объединение реакций присутствует в упомянутых выше работах [Кафтанов, 2020; Костюшкина, Павленок, 2018; Селютин, Селютина, 2020; Шаманова, Виноградова, 2020]. Относительно ЯС студента такими кластерами являются, прежде всего, слова, связанные с образами студента и преподавателя как основных субъектов учебного процесса, образами, стоящими за наименованиями дисциплин, изучаемых терминов и понятий и т. д.

В-третьих, **семантико-тематические кластеры, выделяемые в полученных ассоциативных полях, должны быть также связаны с личностным переживанием и отражать оценку названных компонентов деятельности.** В противном случае исследование будет иметь социопсихолингвистическую направленность. В отличие от последних исследования ЯС нацелены на выявление в МЛ не общих особенностей и не особенностей, обусловленных социально-культурными факторами, но особенностей, обусловленных регулярной деятельностью и (одновременно с этим!) личностной оценкой индивида. Эта оценка, разумеется, в наибольшей степени выражается в эмоционально окрашенных реакциях, поскольку именно эмоции являются формами выражения различных личностных смыслов, что показано, например, в фундаментальном исследовании Д. А. Леонтьева [Леонтьев, 2007].

Список литературы

- Васильева Г. М., Виноградова М. В., Мячина В. В. Динамика культурно-географических представлений в языковом сознании российских студентов (на материале образов стран) // Перспективы науки и образования. 2019. № 5 (41). С. 262–270.
- Гришенина Ю. А. Проявление национальных особенностей языкового сознания российских, индийских и африканских студентов в психологических компонентах их речевых действий // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2008. № 88. С. 71–77.
- Закирова О. В. Представление о женихе в языковом сознании студентов // Семантика. Функционирование. Текст. Межвузовский сборник научных трудов. Вятский государственный университет. 2016. С. 78–83.
- Залевская А. А. Психолингвистические исследования. Слово. Текст: Избранные труды. М.: Гнозис, 2005. 543 с.

- Кафтанов Р. А.** Война в русском языковом сознании студентов и курсантов (психолингвистический аспект) // Вестник НГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2020. № 3. С. 154–165.
- Кацман Е. М.** Норма и узус в языковом сознании студентов-нефилологов // Язык и культура. Сборник материалов XXVIII Международной научно-практической конференции. 2017. С. 146–150.
- Костюшкина Г. М., Павленок Д. В.** Когнитивный механизм формирования образа преподавателя в национальном сознании студентов // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 5–2 (83). С. 342–346.
- Леонтьев Д. А.** Психология смысла: природа, строение и динамика смысловой реальности. 3-е изд., доп. М.: Смысл, 2007. 511 с.
- Лопсан А. П.** Репрезентация образа отца в языковом сознании тувинцев, русских и американцев // Мир науки, культуры, образования. 2018. № 6 (73). С. 480–481.
- Никаева Т. М., Сизых А. А.** Система ассоциаций «закон» и «преступление» в языковом сознании студентов // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2020. № 6. С. 234–237.
- Палкин А. Д.** Образ времени в языковом сознании русских и японцев // Вестник НГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2018. № 4. С. 5–15.
- Пигалева М. В.** Прецедентные феномены сферы «искусство» в языковом сознании русских и китайских студентов // Когнитивные исследования языка. 2021. № 3 (46). С. 828–831.
- Полянская А. Г.** Образ человека в языковом сознании крымских студентов // Новые горизонты русистики. 2020. № 9. С. 126–132.
- Разумкова А. В.** Образ «коми» в языковом сознании школьников и студентов Республики Коми (по материалам свободного ассоциативного эксперимента) // Общие и частные вопросы языкознания. Сборник научных статей по материалам VIII Международной научно-практической конференции. Чувашск. гос. пед. ун-т им. И. Я. Яковлева / Отв. ред.: Н. В. Кормилиева, Н. Ю. Шугаева. 2016. С. 113–119.
- Рев В. С. С. Т., Харченко Е. В.** Образ семьи в языковом сознании носителей разных лингвокультур (на примере Шри-Ланки и России) // Филологический класс. 2019. № 4 (58). С. 40–48.
- Редькина О. В.** Устаревшая лексика русского языка в языковом сознании студентов нефилологического профиля обучения // Актуальные вопросы обучения русскому (родному) языку. Сб. материалов Межрегиональной конференции / Отв. ред. О. А. Скрыбина. 2015. С. 187–189.
- Селютин А. А., Селютина Е. А.** Особенности языкового сознания студентов вуза // Вестник Челябинск. гос. ун-та. Серия: Филологические науки. 2020. № 12. С. 125–130.
- Сорокина Е. И.** Языковое сознание студентов в условиях учебной поликультурной мультилингвальной среды // Язык и культура: Сб. статей XXV Международной научной конференции, посвященной Году культуры в России / Отв. ред. С. К. Гураль; Нац. исследов. Томск. гос. ун-т. 2015. С. 226–231.
- Стебунова А. Н.** Концепт «мир» в языковом сознании донецких студентов // Донецкие чтения–2019: образование, наука, инновации, культура и вызовы современности. Материалы IV Международной научной конференции / Под общ. ред. С. В. Беспаловой. 2019. С. 83–85.
- Стёпин В. С.** Теоретическое познание. М.: Прогресс-Традиция, 2003. 744 с.
- Тылец В. Г., Краснянская Т. М.** Психолингвистическое исследование концептов «опасность» и «безопасность» в языковом сознании студентов // Вопросы психолингвистики. 2020. № 1 (43). С. 84–97.
- Тяньдэ Х.** Экспериментальное исследование образа «他人的 / чужой» в языковом сознании китайских студентов // Человек. 2016. № 3. С. 156–163.

- Хохлова И. С., Павлова И. А.** Патриотизм в языковом сознании французов и русских // Мир науки, культуры, образования. 2020. № 6 (85). С. 682–684.
- Чжан Д., Чулкина Н. Л.** Концептуально-когнитивный сценарий «экзамен» в языковом сознании китайских и российских студентов // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2020. № 6. С. 294–298.
- Шаманова М. В., Виноградова М. В.** Особенности восприятия лексем семантической группы «внутренние органы человека» обыденным и профессиональным языковым сознанием (на материале лексемы «сердце») // Социальные и гуманитарные знания. 2020, (2 (22)). С. 186–195.
- Field J.** Psycholinguistics. The key concepts. London, New York: Routledge, 2004. 366 p.
- Jarema G, Libben G.** (eds.) The mental lexicon: Core perspectives. Amsterdam, Boston, Heidelberg etc.: Elsevier, 2007. 235 p.
- Wunderlich D.** Introduction: What the theory of the lexicon is about // Advances in the theory of the lexicon / Ed. D. Wunderlich. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 2006. P. 1–26.

References

- Field, J.** Psycholinguistics. The key concepts. London, New York: Routledge, 2004.
- Grishenina, Yu. A.** The manifestation of national features of the language consciousness of Russian, Indian and African students in the psychological components of their speech actions. *Proceedings of the Russian State Pedagogical University. A.I. Herzen*. 2008, no. 88, pp. 71–77. (in Russ.)
- Jarema, G, Libben, G.** (eds.) The mental lexicon: Core perspectives. Amsterdam, Boston, Heidelberg etc.: Elsevier, 2007.
- Kaftanov, R. A.** War in the Russian Language consciousness of Students and Cadets (Psycholinguistic Aspect). *Bulletin of NGU. Series: Linguistics and intercultural communication*. 2020, no. 3, pp. 154–165. (in Russ.)
- Katsman, E. M.** Norm and Usus in the Language consciousness of Non-Philologists. *Language and culture. Collection of materials of the XXVIII International Scientific and Practical Conference*. 2017, pp. 146–150. (in Russ.)
- Khokhlova, I. S., Pavlova, I. A.** Patriotism in the linguistic consciousness of the French and Russian. *World of Science, Culture, Education*, 2020, no. 6 (85), pp. 682–684. (in Russ.)
- Kostyushkina, G. M., Pavlenok, D. V.** Cognitive Mechanism of Teacher’s Image Formation in National Consciousness of Students. *Philological Sciences. Questions of theory and practice*. 2018, no. 5–2 (83), pp. 342–346. (in Russ.)
- Leontiev, D. A.** Psychology of the sense: nature, structure and dynamics of the sense reality. Moscow: Smysl; 2007. 511 p. (in Russ.)
- Lopsan, A. P.** Representation of the image of the father in the linguistic consciousness of Tuvans, Russians and Americans. *World of Science, Culture, Education*. 2018, no. 6, pp. 480–481. (in Russ.)
- Nikaeva, T. M., Sizykh, A. A.** The system of associations “law” and “crime” in the language consciousness of students. *Philological Sciences. Questions of theory and practice*. 2020, no. 6, pp. 234–237. (in Russ.)
- Palkin, A. D.** The image of time in the linguistic consciousness of Russians and Japanese. *Vestn. Novosib. state university Series “Linguistics and Intercultural Communication”*. 2018, no. 4, pp. 5–15. (in Russ.)
- Pigaleva, M. V.** Precedent phenomena of the “art” sphere in the language consciousness of Russian and Chinese students. *Cognitive studies of language*. 2021, no. 3 (46), pp. 828–831. (in Russ.)
- Polyanskaya, A. G.** The image of a person in the language consciousness of Crimean students. *New horizons of Russian studies*. 2020, no. 9, pp. 126–132. (in Russ.)

- Razumkova, A. V.** The Image of “Komi” in the Language consciousness of Schoolchildren and Students of the Komi Republic (Based on Materials of a Free Associative Experiment). *General and particular questions of linguistics. Collection of scientific articles based on materials of the VIII International Scientific and Practical Conference. Chuvashsk. state ped. Univ. named after I. Yakovlev / eds. N.V. Kormilina, N.Yu. Shugaev.* 2016, pp. 113–119. (in Russ.)
- Redkina, O. V.** Obsolete Vocabulary of the Russian Language in the Language consciousness of Non-Philological Students. *Topical issues of teaching Russian (native) language. Collection of materials of the Interregional Conference / ed. O.A. Scriabin.* 2015, pp. 187–189. (in Russ.)
- Rev, V. S. S. T., Kharchenko, E. V.** The image of the family in the linguistic consciousness of speakers of different linguistic cultures (on the example of Sri Lanka and Russia). *Philological Class*, 2019, no. 4 (58), pp. 40–48. (in Russ.)
- Selyutin, A. A., Selyutina, E. A.** Features of the language consciousness of university students. *Vestnik of Chelyabinsk state university Series “Philological Sciences”.* 2020, no. 12: 125–130. (in Russ.)
- Shamanova, M. V., Vinogradova, M. V.** Features of the perception of lexemes of the semantic group “internal organs of a person” by ordinary and professional language consciousness (on the material of the lexeme heart). *Social and humanitarian knowledge.* 2020, no. 2 (22), pp. 186–195. (in Russ.)
- Sorokina, E. I.** Language consciousness of students in the educational multicultural multilingual environment. *Language and culture: Collection of articles of the XXV International Scientific Conference dedicated to the Year of Culture in Russia / ed. S.K. Gural; National research. tomsk. state University.* 2015, pp. 226–231. (in Russ.)
- Stebunova, A. N.** The concept of “peace” in the language consciousness of Donetsk students. *Donetsk readings 2019: education, science, innovations, culture and challenges of our time. Proceedings of the IV International Scientific Conference / ed. S.V. Bespalova.* 2019, pp. 83–85. (in Russ.)
- Stiopin, V. S.** Theoretical knowledge. Moscow: Progress-Tradiciya. 2003. 744 p. (in Russ.)
- Tiande, H.** An experimental study of the image “他人的 / alien” in the language consciousness of Chinese students. *Human.* 2016, no. 3, pp. 156–163. (in Russ.)
- Tylets, V. G., Krasnyanskaya, T. M.** Psycholinguistic study of the concepts “danger” and “safety” in the language consciousness of students. *Journal of psycholinguistics.* 2020, no. 1 (43), pp. 84–97. (in Russ.)
- Vasilyeva, G. M., Vinogradova, M. V., Myachina, V. V.** Dynamics of cultural and geographical representations in the language consciousness of Russian students (based on the images of countries). *Perspectives of Science and Education.* 2019, no. 5 (41), pp. 262–270. (in Russ.)
- Wunderlich, D.** Introduction: What the theory of the lexicon is about. *Advances in the theory of the lexicon.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 2006, pp. 1–26.
- Zakirova, O. V.** The concept of the groom in the language consciousness of students. *Semantics. Functioning. Text. Interuniversity collection of scientific papers. Vyatka State University.* 2016, pp. 78–83. (in Russ.)
- Zalevskaya, A. A.** *Psycholinguistic studies. Word. Text: Selected works.* Moscow: Gnozi, 2005. (in Russ.)
- Zhang, D., Chulkina, N. L.** Conceptual-cognitive scenario “exam” in the language consciousness of Chinese and Russian students. *Philological Sciences. Questions of theory and practice.* 2020, no. 6, pp. 294–298. (in Russ.)

Сведения об авторе

Яковлев Андрей Александрович, кандидат филологических наук

Information about the Author

Andrey A. Yakovlev, a candidate of philology, Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration, North-West Institute of management, St. Petersburg, Russian Federation

*Статья поступила в редакцию 02.02.2023;
одобрена после рецензирования 22.02.2023; принята к публикации 03.03.2023*

*The article was submitted 02.02.2023;
approved after reviewing 22.02.2023; accepted for publication 03.03.2023*